

Etimología

Prunus es el nombre latino del ciruelo silvestre. El término griego myrobalanus puede traducirse como bellota de perfume líquido.

PLANTAE / TRACHEODONTA
MAGNOLIOPSIDA
ROSACEAE
AMYGDALAEAE / PRUNUS

Etymology

Prunus is the Latin name for the wild plum. The Greek word myrobalanus can be translated as acorn of liquid perfume, in reference to the fruit.

Origen

El género Prunus cuenta con más de 100 especies aceptadas (almendros, ciruelos, melocotoneros) originarias de Asia central. Frecuente en muchas ciudades es la variedad cerasifera pissardi o atropurpurea, obtenida por monsieur Pissard, jardinero imperial del Sha de Persia, quien a finales del siglo XIX estableció una mutación que se produjo en un ciruelo cultivado en el palacio persa de Tabriz.

BELLOTA
DE PERFUME
LIQUIDO



Origin

The genus Prunus, originally from central Asia has more than 100 accepted species, many of which are important for produce (almond trees, plum trees, peach trees). The variety cerasifera pissardi or atropurpurea, which is often found among the trees in many cities, was obtained by M. Pissard, gardener to the Shah of Persia, who in the late nineteenth century stabilised a mutation that produced a cultivated plum in the palace of Tabriz.

La expedición

A su paso por Borneo durante el verano de 1521, el piloto Francisco Abo anota en su relación de la expedición la presencia de ciruelos mirabolanos en esta isla. Borneo va a ser de hecho llamada como 'la isla de los mirabolanos', debido a los muchos árboles que la habitan y que en ella producen una nuez de olor.

ISLA DE LOS
MIRABOLANOS
BORNEO
09.07.1521

The expedition

On his way through Borneo during the summer of 1521, the navigator Francisco Abo notes in his records the presence of myrobalan plum trees on this island. In fact, Borneo will be called the "Myrobalan island" because of the numerous trees that inhabit it, producing an aromatic nut.

El jardín de Magallanes

Es un proyecto del IAPH que celebra la primera circunnavegación realizada alrededor del planeta hace 500 años.

500

Magellan's garden

Is a project by IAPH to celebrate the 500th anniversary of the first circumnavigation of the globe.

El viaje continúa

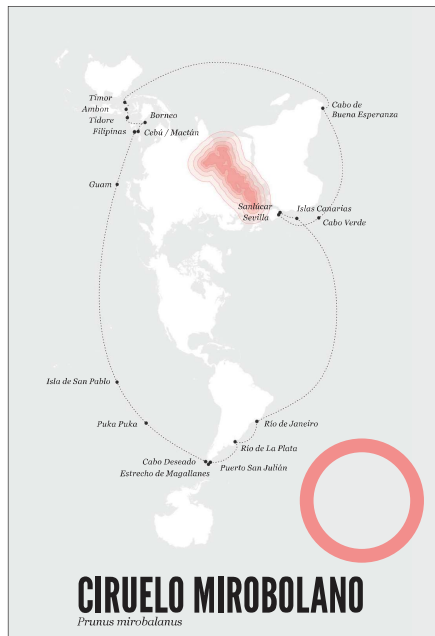
Con estas semillas que llegaron a Sevilla desde lugares lejanos te invitamos a participar en el viaje de las especies a través del planeta.

SEVILLA

The journey continues

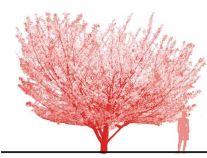
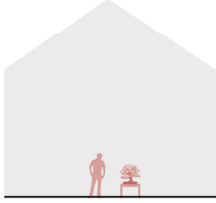
With these seeds, which came to Sevilla from far and wide, we invite you to take part in the journey of species across the planet.

PRIMERA CIRCUNNAVEGACIÓN 1519, 2019



EL JARDÍN DE MAGALLANES

Viajero Traveler	Jardinero Gardener
Nombre científico de la planta Plant's scientific name <i>Prunus mirobalanus</i>	Nombre Plant's nickname
Lugar de partida Departure place	Lugar de siembra Planting place
Fecha de partida Departure date	Fecha de siembra Planting date
Notas Notes	Notas Notes
Exterior Outdoor	Interior / bonsai Indoor / bonsai

Siembra y hábitat
Se da bien en suelos calizos y pobres, pero no soporta la sal. Requiere bastante humedad. Tolerancia moderada a las heladas. Siembra en otoño.

Planting and habitat
It grows well in alkaline or poor soils and tolerates moderate droughts and frosts, but not salt. It needs a lot of water.

www.iaph.es/circunnavegacion